

Executive Summary Translations

Crynodeb Gweithredol

Parthau Cadwraeth Morol: Ymgynghoriad ar gynigion dynodi yn 2013.

1. Parthau Cadwraeth Morol: Datblygu'r cynigion

1.1 Mae'r ymgynghoriad hwn yn ceisio barn ar gynigion i ddynodi Parthau Cadwraeth Morol yn nyfroedd mewndirol Lloegr a dyfroedd alltraeth Cymru a Lloegr.

1.2 Er mwyn helpu i gyflawni gweledigaeth 'cefnforoedd a moroedd glân, iach, diogel, cynhyrchiol a biolegol amrywiol' mae'r Llywodraeth a'r Gweinyddiaethau Datganoledig wedi ymrwymo i greu rhwydwaith ecolegol-gydlynol o ardaloedd morol gwarchoddedig yn y DU. Mae Deddf y Môr a Mynediad i'r Arfordir 2009 (MCAA09) yn ei gwneud yn ofynnol i'r Llywodraeth ddynodi Parthau Cadwraeth Morol fel rhan o rwydwaith o safleoedd cadwraeth er mwyn diogelu ardaloedd sy'n cwmpasu'r cynefinoedd a'r rhwyogaethau cynrychioliadol sy'n bodoli yn ein moroedd, sy'n ddigon mawr ac yn ddigon agos i'w gilydd i gynnal cymunedau gweithredol o fywyd gwyllt. Fel y caniateir o dan y Ddeddf, penderfynodd Gweinidogion ystyried ffactorau cymdeithasol ac economaidd wrth ystyried cynigion ar gyfer dynodi Parthau Cadwraeth Morol.

1.3 Defnyddiwyd dull gweithredu uchelgeisiol o dan arweiniad rhanddeiliaid i argymhell safleoedd posibl i'r Llywodraeth. Sefydlwyd pedwar Prosiectau Parth Cadwraeth Morol Rhanbarthol o dan arweiniad rhanddeiliaid: Parthau Cadwraeth Môr Iwerddon (Môr Iwerddon); Finding Sanctuary (dyfroedd De-orllewin Lloegr); Balanced Seas (dyfroedd De-ddwyrain Lloegr); a Net Gain (Môr y Gogledd). Cafodd y broses hon ei rheoli gan y Cyrff Gwarchod Natur Statudol (Natural England a'r Cyd-bwyllgor Gwarchod Natur). Roedd y Prosiectau Rhanbarthol yn dwyn ynghyd rhanddeiliaid â diddordeb yn y diwydiannau morol, ecoleg a chadwraeth forol a'r rheoleiddwyr. Wrth ddatblygu eu cynigion gweithiodd y Prosiectau Rhanbarthol yn unol â chanllawiau gan y Cyrff Gwarchod Natur Statudol a ddarparodd cyfres fanwl o dargedau ar gyfer nodweddion cadwraeth i'w cadw yn y rhwydwaith. Ystyriodd y Prosiectau Rhanbarthol effeithiau economaidd a chymdeithasol posibl. Mewn sawl achos cafodd ffiniau eu haddasu, neu cafodd ardaloedd a ddefnyddir yn helaeth eu

hosgoi os oedd modd dod o hyd i leoliadau amgen ar gyfer nodwedd er mwyn lleihau'r effaith ar ddefnyddwyr y môr i'r eithaf. Am ragor o wybodaeth am y Prosiectau Rhanbarthol a'r ffordd y datblygwyd eu hargymhellion ar gyfer Parthau Cadwraeth Morol i'r Llywodraeth gweler adran 3.1.

1.4 Yn ogystal â'r argymhellion gan y Prosiectau Rhanbarthol ystyriodd Defra y wybodaeth a'r cyngor canlynol wrth benderfynu pa safleoedd sy'n barod i'w dynodi yn 2013:

- Asesiad cost a budd o Effaith gan Brosiectau Rhanbarthol (gweler 3.3);
- Asesiad y Panel Cynghori ar Wyddoniaeth o ardaloedd morol gwarchoddedig (gweler 3.2);
- cyngor ffurfiol y Cyrff Gwarchod Natur Statudol a roddodd drosolwg o broses y Prosiectau Rhanbarthol; cyngor ynglŷn â sut yr oedd argymhellion y Prosiectau Rhanbarthol yn bodloni gofynion y canllawiau a roddwyd iddynt; asesiad o'r dystiolaeth wyddonol sydd ar gael sy'n ategu'r argymhellion; asesiad o'r Parthau Cadwraeth Morol a argymhellir gan Brosiectau Rhanbarthol a ddylai gael eu diogelu â blaenoriaeth a barn gyffredinol y Cyrff Gwarchod Natur Statudol ar argymhellion y Prosiectau Rhanbarthol; (gweler adran 3.4);
- tystiolaeth ychwanegol o adolygiad manwl o'r dystiolaeth ac arolygon diweddar (mae adran 2.8 yn disgrifio sut y cafodd tystiolaeth ei thrin yn y broses o ddewis parthau cadwraeth morol).

1.5 Mae Defra wedi asesu'r holl wybodaeth hon ac mae'r ymgynghoriad hwn yn cynnwys cynigion ar gyfer y safleoedd sy'n addas i'w dynodi yn 2013 yn ein barn ni. Ein nod oedd sicrhau'r cydbwysedd cywir rhwng y manteision o ran cadwraeth y mae parth cadwraeth morol yn eu cynnig, o'u cymharu â'r goblygiadau economaidd-gymdeithasol pe câi ei ddynodi. Mae p'un a yw parth cadwraeth morol, a'i holl nodweddion, yn addas i'w dynodi yng nghylch 2013 yn dibynnu ar faint o hyder sydd yn y dystiolaeth wyddonol a'r cydbwysedd rhwng manteision y safle o ran cadwraeth a'r costau economaidd-gymdeithasol. Am ragor o wybodaeth am y broses gwneud penderfyniadau gweler adran 4.1.

1.6 Ardaloedd Cyfeirio oedd yr agwedd fwyaf dadleuol ar argymhellion y Prosiectau Rhanbarthol. Cyngor y Cyrff Gwarchod Natur Statudol oedd nad oedd y rhain yn bodloni'r gofynion yn y canllawiau i'r Prosiectau ac argymhellwyd ganddynt y dylid adolygu'r ffordd o wireddu manteision diogelwch lefel uchel. Mae Defra yn derbyn y cyngor hwn ac nid yw'r argymhellion ynglŷn â safleoedd Ardaloedd Cyfeirio wedi'u hystyried i'w cynnwys yn y cylch cyntaf. Caiff adolygiad ei gynnal. Am ragor o wybodaeth am Ardaloedd Cyfeirio gweler adran 2.10.

1.7 Mae Defra yn disgwyl dynodi safleoedd mewn cylchoedd pellach er mwyn cyfrannu at yr amcan o greu rhwydwaith ecolegol-gydlynol o ardaloedd morol gwarchoddedig. Gall safle wedi'i argymhell i'r Llywodraeth gan Brosiectau Parth Cadwraeth Morol Rhanbarthol nad ydynt yn cael eu cynnig i'w dynodi yn y cylch gyntaf ei gynnwys mewn cylchoedd diweddarach. Am ragor o wybodaeth am gylchoedd yn y dyfodol, gweler adran 4.1

2. Cynigion ar gyfer y Cylch Cyntaf

2.1 Mae Defra yn cynnig bod hyd at 31 o safleoedd yn ymgeiswyr da ar gyfer eu dynodi yn 2013.

2.2 O fewn ardal prosiect Parthau Cadwraeth Môr Iwerddon mae pedwar safle yn cael eu cynnig i'w dynodi yn 2013: Arfordir Cumbria; Alltraeth Fylde; Grŵp Ynysoedd Hilbre; I'r Gogledd o Celtic Deep.

2.3 O fewn Finding Sanctuary - cynigir pymtheg safle i'w dynodi yn 2013: I'r Dwyrain o Haig Fras; I'r De-orllewin o Deeps (Gorllewin); The Canyons; Ynys Wair; Bae Padstow a'r Ardal Gyfagos; Ynysoedd Sili; The Manacles; Upper Fowey a Pont Pill; Whitsand a Bae Looe; Aber Tamar; Skerries Bank a'r Ardal Gyfagos; Torbay; Traeth Chesil a Stennis Ledges; I'r De o Dorset; Poole Rocks.

2.4 O fewn Balanced Seas - cynigir naw safle i'w dynodi yn 2013; Aberoedd Stour ac Orwell; Aberoedd Blackwater, Crouch, Roach a Colne; Aber Medway; Arfordir Thanet; Pomerania Folkestone; Bae Hythe; Gorllewin Beachy Head; Kingmere; Harbwr Pagharn;

2.5 O fewn Net Gain - cynigir tri safle i'w dynodi yn 2013; Aber Aln; Swallow Sands; Rock Unique.

2.6 I gael rhagor o wybodaeth am y safleoedd hyn a'r holl Barthau Cadwraeth Morol eraill a argymhellir, gweler y crynodebau unigol ar gyfer y safleoedd yn Atodiad A1-6.

2.7 Mae'r Aseiad o Effaith sy'n cyd-fynd â'r ddogfen ymgynghori hon yn disgrifio costau a buddiannau'r safleoedd hyn. I gael rhagor o wybodaeth am gostau a buddiannau'r cylch cyntaf a gynigir gweler adran 4.2.

3. Cwestiynau'r Ymgynghoriad

3.1 Mae'r ymgynghoriad hwn yn ceisio ymgysylltu â phawb sydd â diddordeb yn yr amgylchedd morol a chymunedau arfordirol. Yr ymgynghoriad hwn yw'r prif gyfle i bobl ddweud eu dweud a dylanwadu ar y penderfyniadau a wneir ynghylch faint o Barthau Cadwraeth Morol a ddynodir, ble y cânt eu dynodi ac am ba nodweddion.

3.2 Caiff gwybodaeth a sylwadau a gyflwynir drwy'r ymgynghoriad eu defnyddio i lywio'r penderfyniad a wneir ynghylch pa safleoedd a gaiff eu dynodi yn y cylch cyntaf yn 2013. Defnyddir y wybodaeth a gesglir ar y cam hwn hefyd fel rhan o'r broses o wneud penderfyniadau ar gyfer pennu dynodiad safleoedd mewn cylchoedd diweddarach.

3.3 Fel rhan o'r broses ymgynghori a fydddech cystal ag ystyried y cwestiynau isod. Wrth gyfeirio at gwestiwn safle benodol, nodwch yn glir pa safle(oedd) yr ydych yn cyfeirio ato/atynt. Ceir templed o ffurflen ymateb yn Atodiad H

3.4 Er ein bod ond yn gofyn am wybodaeth ac ymatebion mewn perthynas â'r Parthau Cadwraeth Morol hynny a gynigir i'w dynodi yn 2013, byddem yn croesawu eich ymatebion i gwestiynau 2-8 mewn perthynas â phob safle arall. Bydd unrhyw ymatebion neu wybodaeth a roddwch yn ein helpu i wneud penderfyniadau ac mewn dynodiadau o dan Parthau Cadwraeth Morol yn y dyfodol a fydd yn destun ymgynghoriad cyhoeddus llawn.

Ar gyfer safleoedd a nodweddion a gynigir yng nghylch 2013

Ar gyfer pob Parth Cadwraeth Morol argymelledig a gynigir ar gyfer ei ddynodi yn 2013 a fydddech cystal ag ystyried y cwestiynau canlynol.

C1. A ydych yn cytuno y dylai'r safle hwn a'r nodweddion penodedig gael eu dynodi yn y cylch cyntaf? Eglurwch a rhowch dystiolaeth i ategu eich barn fel y bo angen.

C.2 A oes unrhyw nodweddion ychwanegol (nas argymhellir gan y Prosiectau Parth Cadwraeth Morol Rhanbarthol) a leolir o fewn y safle hwn y dylid eu diogelu? Eglurwch a rhowch dystiolaeth i ategu eich barn fel y bo angen.

C.3 A oes gennych unrhyw sylwadau ar yr amcan(ion) cadwraeth a gynigir? Rhowch dystiolaeth i ategu eich sylwadau fel y bo angen.

C.4 A oes unrhyw resymau sylweddol dros newid ffin y safle hwn? Eglurwch a rhowch dystiolaeth i ategu eich barn fel y bo angen.

C.5 A oes unrhyw dystiolaeth ychwanegol i wella sicrwydd data ar gyfer nodweddion o fewn y safle hwn? Os oes, nodwch y dystiolaeth.

C.6 A oes unrhyw weithgareddau ychwanegol (a all effeithio ar y nodweddion argymelledig) sy'n digwydd o fewn y safle hwn nas nodwyd yn yr Asesiad o Effaith? Rhowch dystiolaeth i ategu eich barn.

C.7 Gan ystyried y wybodaeth yn yr Asesiad o Effaith, a oes gennych unrhyw wybodaeth newydd nad oedd ar gael neu nas defnyddiwyd yn yr Asesiad o Effaith er

mwyn helpu i gyfrifo'r costau yn well neu lywio'r tybiaethau ar gyfer y Parthau Cadwraeth Morol? Os oes, nodwch y dystiolaeth.

C.8 Gan ystyried y wybodaeth yn yr Asesiad o Effaith, a oes gennych unrhyw wybodaeth newydd nad oedd ar gael neu nas defnyddiwyd yn yr Asesiad o Effaith i lywio gwerth buddiannau'r Parthau Cadwraeth Morol yn well neu fesur gwerth y buddiannau hynny yn well?

Sylwadau Cyffredinol

C.9 Efallai yr hoffech ddarparu sylwadau ar agweddau eraill ar yr ymgynghoriad hwn megis gofynion o ran tystiolaeth, nodi a thrin safleoedd o risg uchel. Os byddwch yn anghytuno â'r dull gweithredu a ddefnyddiwyd, rhowch dystiolaeth i ategu eich barn.

Zusammenfassung

Marine Conservation Zones (besondere Meeresschutzgebiete): Konsultation über Vorschläge für den Ausweis im Jahr 2013

1. Marine Conservation Zones: Vorschlagsentwicklung

1.1 Diese Konsultation dient der Meinungseinholung zu Vorschlägen für den Ausweis von mit Marine Conservation Zones (MCZ) bezeichneten, besonderen Meeresschutzgebieten in englischen Küstengewässern sowie in der Küste von England und Wales vorgelagerten Gewässern.

1.2 Um bei Verwirklichung der Vision von ‚sauberen, gesunden, sicheren und produktiven Ozeanen und Meeren mit großer biologischer Vielfalt‘ mitzuwirken, haben sich die Regierung und die Dezentralisierten Verwaltungen zur Schaffung eines ökologisch zusammenhängenden Netzwerks von Meeresschutzgebieten (Marine Protected Areas, MPA) im Vereinigten Königreich verpflichtet. Gemäß dem Meeres- und Küstenzugangsgesetzes von 2009 (Marine and Coastal Access Act 2009, MCAA09) ist die Regierung zum Ausweis von MCZ im Rahmen eines Netzwerks von Schutzgebieten, in denen die in unseren Meeren heimischen, repräsentativen Habitats und Arten vorhanden sind, verpflichtet, wobei jene Gebiete groß genug und nah genug beieinander sein müssen, um überlebensfähige Tier- und Pflanzenwelten zu fördern. Im gesetzlich zulässigen Rahmen haben sich die Minister entschlossen, bei der Erwägung von Vorschlägen für den Ausweis von MCZ soziale und wirtschaftliche Faktoren zu berücksichtigen.

1.3 Die der Regierung unterbreiteten Vorschläge für potentielle Schutzgebiete sind das Ergebnis von ambitionierten Dialogen unter Interessengruppen. Dazu wurden vier regionale MCZ-Projekte unter Leitung von beteiligten Gruppen errichtet, nämlich: Irish Sea Conservation Zones (Irische See); Finding Sanctuary (südwestliche Gewässer); Balanced Seas (südöstliche Gewässer) und Net Gain (Nordsee). Der Projektlauf unterstand der Leitung von behördlichen Naturschutzverbänden (Statutory Nature Conservation Bodies, SNCB), nämlich: Natural England und Joint Nature Conservation Committee). Die regionalen MCZ-

Projekte führten beteiligte Gruppen mit Interesse an der Bewirtschaftung der Meere, der Meeresumwelt und dem Naturschutz mit Regierungsbehörden zusammen. Bei der Entwicklung ihrer Vorschläge erhielten die regionalen MCZ-Projekte Orientierungshilfen von den SNCB, einschließlich detaillierter Ziele für die im Netzwerk zu berücksichtigenden, zu schützenden Besonderheiten. Die regionalen MCZ-Projekte beachteten potentielle wirtschaftliche und soziale Folgen. In vielen Fällen wurden Grenzen angepasst oder stark beanspruchte Gebiete vermieden, falls für bestimmte Besonderheiten alternative Gebiete vorhanden waren, um die Auswirkungen auf die Nutzer der Meere zu minimieren. Weitere Informationen zu den regionalen MCZ-Projekten sowie zur Entwicklung der von ihnen der Regierung vorgelegten MCZ-Empfehlungen sind in Absatz 3.1 enthalten.

1.4 Zusätzlich zu den Empfehlungen der regionalen MCZ-Projekte wurden vom Ministerium für Umwelt, Ernährung und ländliche Angelegenheiten (Defra) die folgenden Informationen und Vorschläge bei der Entscheidung über den Ausweis potentieller Schutzgebiete im Jahr 2013 berücksichtigt:

- Die Folgeabschätzung der Kosten und Nutzen des regionalen MCZ-Projekts (s. Absatz 3.3);
- Die Beurteilung der Meeresschutzgebiete (Marine Protected Areas, MPA) seitens des Wissenschaftlichen Beirats (Science Advisory Panel) (s. Absatz 3.2);
- Die formellen SNCB-Vorschläge zusammen mit einem Überblick über den Ablauf des regionalen MCZ-Projekts, einer Beurteilung der Übereinstimmung der Empfehlungen des regionalen MCZ-Projekts mit den dem Projekt erteilten Orientierungshilfen, einer Beurteilung der verfügbaren wissenschaftlichen Beweise zur Unterstützung der Empfehlungen, einer Beurteilung der von den regionalen MCZ-Projekten empfohlenen MCZ, die vorrangig geschützt werden sollten, sowie einer ganzheitlichen Betrachtung der Empfehlungen der regionalen MCZ-Projekte seitens der SNCB (s. Absatz 3.4) sowie
- Zusätzliche Beweise als Ergebnis einer grundlegenden Überprüfung und jüngster Untersuchungen (Absatz 2.8 legt die Behandlung derartiger Beweise beim MCZ-Auswahlverfahren dar).

1.5 Alle diese Informationen sind von Defra beurteilt worden, und diese Konsultation enthält Vorschläge über die von uns als für den Ausweis im Jahr 2013 geeignet erachteten Gebiete. Dabei waren wir bestrebt, einen Mittelweg zwischen den von einem MCZ gebotenen Schutzz Vorteilen und den sozioökonomischen Auswirkungen eines potentiellen Ausweises zu finden. Ob nun ein MCZ und die dort vorhandenen Besonderheiten den Ausweis im Rahmen der Tranche von 2013 rechtfertigen, hängt vom Ausmaß des Vertrauens in die wissenschaftlichen Beweise und dem richtigen

Maß zwischen den Schutzvorteilen und den sozioökonomischen Kosten ab. Weitere Angaben zur Entscheidungsfindung sind in Absatz 4.1 enthalten.

1.6 Die Referenzgebiete waren unter den Empfehlungen der MCZ-Projekte am meisten umstritten. Die SNCB vertraten die Meinung, dass die Referenzgebiete nicht die in den Projekt-Orientierungshilfen enthaltenen Bedingungen erfüllten und empfahlen, die Vorgangsweise bei der Verwirklichung des aus einem hohen Schutzniveau zu ziehenden Nutzens zu überprüfen. Defra akzeptiert diese Empfehlung, und Gebietsempfehlungen für Referenzgebiete wurden nicht zur Einbeziehung in der ersten Tranche berücksichtigt. Eine diesbezügliche Überprüfung wird noch durchgeführt werden. Weitere Angaben zu Referenzgebieten sind in Absatz 2.10 enthalten.

1.7 Erwartungsgemäß werden von Defra noch zukünftige Gebietstranchen ausgewiesen, um somit zum Ziel eines ökologisch zusammenhängenden Netzwerks von Meeresschutzgebieten (MPA) beizutragen. Gebiete, die der Regierung von regionalen MCZ-Projekten empfohlen wurden und die nicht für den Ausweis in der ersten Tranche empfohlen werden, könnten in zukünftigen Tranchen enthalten sein. Weitere Angaben zu zukünftigen Tranchen sind in Absatz 4.1 enthalten.

2. Empfehlungen für die erste Tranche

2.1 Defra empfiehlt maximal 31 Gebiete als gute Kandidaten für den Ausweis im Jahr 2013.

2.2 Für das Regionalprojekt Irish Seas Conservation Zones werden vier Gebiete für den Ausweis im Jahr 2013 empfohlen: Cumbria Coast, Fylde Offshore, Hilbre Island Group und North of Celtic Deep.

2.3 Für das Regionalprojekt Finding Sanctuary werden 15 Gebiete für den Ausweis im Jahr 2013 empfohlen: East of Haig Fras, Southwest Deeps (West), The Canyons, Lundy, Padstow Bay und Umgebung, Isles of Scilly, The Manacles, Upper Fowey und Pont Pill, Whitsand und Looe Bay, Tamar Estuary, Skerries Bank und Umgebung, Torbay, Chesil Beach und Stennis Ledges, South of Dorset und Poole Rocks.

2.4 Für das Regionalprojekt Balanced Seas werden neun Gebiete für den Ausweis im Jahr 2013 empfohlen: Stour und Orwell Estuaries, Blackwater, Crouch, Roach und Colne Estuaries, Medway Estuary, Thanet Coast, Folkestone Pomerania, Hythe Bay, Beachy Head West, Kingmere und Pagham Harbour.

2.5 Für das Regionalprojekt Net Gain werden drei Gebiete für den Ausweis im Jahr 2013 empfohlen: Aln Estuary, Swallow Sands und Rock Unique.

2.6 Weitere Angaben zu diesen Gebieten und zu allen übrigen empfohlenen MCZ sind in der Zusammenfassung der jeweiligen Gebiete in Anhang Annex A1-6 enthalten.

2.7 Die diese Konsultation begleitende Folgenabschätzung legt die Kosten und Nutzen dieser Gebiete dar. Weitere Angaben zu den Kosten und Nutzen der empfohlenen ersten Tranche sind in Absatz 4.2 enthalten.

3. Konsultationsfragen

3.1 Diese Konsultation bemüht sich um den Dialog mit allen Beteiligten mit Interesse an der Meeresumwelt und den Küstengemeinschaften. Sie bietet der Bevölkerung eine ausgezeichnete Gelegenheit zur Mitsprache und zur Beeinflussung von Entscheidungen über die Anzahl auszuweisender MCZ sowie über deren Standort und die dort vorhandenen Besonderheiten.

3.2 Die im Rahmen der Konsultation eingereichten Auskünfte und Stellungnahmen werden eine fundierte Entscheidung über die in der ersten Tranche im Jahr 2013 auszuweisenden Gebiete ermöglichen. Die derart eingezogenen Informationen werden auch bei der Entscheidungsfindung zur Ermittlung von Gebieten, die in zukünftigen Tranchen ausgewiesen werden sollen, eingesetzt.

3.3 Bitte beachten Sie im Rahmen der Konsultation die nachfolgenden Fragen. Bei der Beantwortung einer gebietsspezifischen Frage geben Sie bitte deutlich an, auf welche(s) Gebiet(e) Sie sich beziehen. Bitte beantworten Sie die Fragen auf dem in Anhang H enthaltenen Vordruck.

3.4 Obwohl wir Sie nur gezielt zur Abgabe von Angaben und Antworten zu den im Jahr 2013 auszuweisenden MCZ auffordern, begrüßen wir ebenfalls Ihre Antworten auf die Fragen 2-8 hinsichtlich aller übrigen Gebiete. Alle Antworten oder Angaben werden uns bei der Entscheidungsfindung und beim zukünftigen Ausweis von MCZ, die einer vollständigen öffentlichen Konsultation unterzogen werden, unterstützen.

Fragen zu Gebieten und Besonderheiten laut Empfehlung für die Tranche im Jahr 2013

Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen für jedes MCZ, das für den Ausweis im Jahr 2013 empfohlen wird.

F.1. Stimmen Sie der Empfehlung zu, dass dieses Gebiet und die angegebenen Besonderheiten in der ersten Tranche ausgewiesen werden sollten? Bitte begründen Sie Ihre Antwort und stellen Sie, falls notwendig, Beweise bereit.

F.2 Gibt es innerhalb dieses Gebiets noch zusätzliche zu schützende Besonderheiten, (die noch nicht von den regionalen MCZ-Projekten empfohlen wurden)? Bitte begründen Sie Ihre Antwort und stellen Sie, falls notwendig, Beweise bereit.

F.3 Möchten Sie sich zu den empfohlenen Schutzziele äußern? Bitte begründen Sie Ihre Antwort und stellen Sie, falls notwendig, Beweise bereit.

F.4 Bestehen wichtige Gründe für die Änderung der Grenzen dieses Gebiets? Bitte begründen Sie Ihre Antwort und stellen Sie, falls notwendig, Beweise bereit.

F.5 Gibt es zusätzliche Beweise für die Verbesserung der Datensicherheit für Besonderheiten innerhalb dieses Gebiets? Falls ja, stellen Sie bitte Beweise bereit.

F.6 Gibt es innerhalb dieses Gebiets zusätzliche Aktivitäten, (die sich auf die empfohlenen Besonderheiten auswirken könnten,) die noch nicht in der Folgenabschätzung berücksichtigt worden sind? Bitte begründen Sie Ihre Antwort unter Angabe von Beweisen.

F.7 Verfügen Sie unter Berücksichtigung der in der Folgenabschätzung enthaltenen Angaben über jegliche neue Informationen, die in der Folgenabschätzung nicht verwendet wurden oder dafür nicht bereit standen, zur optimierten Berechnung der Kosten der MCZ bzw. zur besseren Entscheidungsfindung über die den MCZ zugrunde liegenden Annahmen? Falls ja, stellen Sie bitte Beweise bereit.

F.8 Verfügen Sie unter Berücksichtigung der in der Folgenabschätzung enthaltenen Angaben über jegliche neue Informationen, die in der Folgenabschätzung nicht verwendet wurden oder dafür nicht bereit standen, zur besseren Veranschaulichung oder Quantifizierung des Werts der aus den MCZ erwachsenen Nutzen?

Allgemeine Stellungnahme

F.9 Eventuell möchten Sie weiter zu sonstigen Aspekten dieser Konsultation Stellung nehmen, beispielsweise zu den Anforderungen an die Erbringung von Beweisen, die Identifizierung und Behandlung von Gebieten, die hohen Risiken unterliegen. Falls Sie nicht mit der Vorgangsweise einverstanden sind, stellen Sie bitte Beweise zur Begründung Ihrer Ansichten bereit.

Document de synthèse

Zones de conservation marines [*Marine Conservation Zones (MCZ)*] : Consultation sur les propositions de désignation en 2013

1. Zones de conservation marines : Élaboration de propositions

1.1 Cette consultation a pour objectif de recueillir les vues concernant les propositions de désignation de Zones de conservation marines (MCZ) dans les eaux à proximité des côtes anglaises et au large des côtes anglaises et galloises.

1.2 Pour contribuer à faire de la vision « des océans et des mers propres, sains, sûrs, productifs et biologiquement divers » une réalité, le gouvernement et les administrations décentralisées se sont engagés à créer un réseau écologiquement cohérent de zones marines protégées au Royaume-Uni. Aux termes de la Loi de 2009 relative à l'accès aux zones marines et côtières [*Marine and Coastal Access Act 2009 (MCAA09)*], le gouvernement est tenu de désigner des MCZ faisant partie d'un réseau de sites de conservation ; l'objectif est de protéger des zones couvrant l'habitat représentatif qui existe et les espèces spécifiques qui vivent dans nos mers, ces zones devant être assez étendues et assez proches les unes des autres pour abriter des communautés fonctionnelles de flore et de faune. Comme cette loi les y autorise, les ministres ont décidé de tenir compte de facteurs sociaux et économiques lors de l'étude des propositions pour la désignation de MCZ.

1.3 Une approche ambitieuse, dirigée par les parties prenantes, a été suivie pour recommander des sites potentiels au gouvernement. Quatre Projets MCZ régionaux dirigés par les parties prenantes ont été établis, à savoir : Zones de conservation en mer d'Irlande (mer d'Irlande) ; Établissement de sanctuaires (eaux du Sud-Ouest) ; Équilibre marin (eaux du Sud-Est) ; et Gain net (mer du Nord). Ce processus a été géré par les Organismes statutaires de conservation de la nature [*Statutory Nature Conservation Bodies (SNCB)*], nommément Natural England et le Comité conjoint de conservation de la nature [*Joint Nature Conservation Committee (JNCC)*]. Les Projets MCZ régionaux ont réuni les parties prenantes intéressées par des domaines tels que les industries marines, l'écologie marine et la conservation, ainsi que les autorités de réglementation. Durant le travail d'élaboration de leurs propositions, les Projets MCZ régionaux ont suivi l'orientation des SNCB, qui ont fourni une liste détaillée d'objectifs concernant les caractéristiques de conservation à inclure dans le réseau. Les Projets MCZ régionaux ont tenu compte des impacts économiques et sociaux potentiels. Dans de nombreux cas, les limites ont été ajustées, ou bien les zones très fréquentées ont été évitées quand il s'est avéré possible de trouver d'autres emplacements pour une caractéristique, afin de minimiser l'impact sur les usagers de la mer. Pour un complément d'information sur les Projets MCZ régionaux et sur l'élaboration de leurs recommandations concernant les MCZ présentées au gouvernement, voir section 3.1.

1.4 En plus des recommandations des Projets MCZ régionaux, le Defra a tenu compte des informations et conseils ci-après pour décider quels étaient les sites prêts pour une désignation en 2013 :

- l'Évaluation des impacts des Projets MCZ régionaux aux plans coûts et bénéfiques (voir section 3.3) ;
- l'Évaluation du Groupe consultatif pour la science [*Science Advisory Panel*] concernant les Zones marines protégées (voir section 3.2) ;
- les conseils officiels des SNCB, qui ont apporté une vue d'ensemble du processus des Projets MCZ régionaux ; des informations indiquant dans quelle mesure les recommandations des Projets MCZ régionaux répondaient aux conditions énoncées dans l'orientation qui leur avait été fournie ; une évaluation des données scientifiques disponibles à l'appui des recommandations ; une évaluation des MCZ recommandées par les Projets MCZ régionaux qui devraient recevoir une protection prioritaire ; et l'opinion générale des SNCB concernant les recommandations des Projets MCZ régionaux (voir section 3.4) ; et
- des données additionnelles provenant d'un examen approfondi des données et d'études récentes (la section 2.8 décrit comment les données ont été traitées dans le processus de sélection des MCZ).

1.5 Le Defra a évalué toutes ces informations et cette consultation contient des propositions concernant les sites qui, à notre avis, conviennent pour une désignation en 2013. Notre objectif a été de trouver un juste équilibre entre, d'une part, la valeur des avantages offerts par une MCZ au plan de la conservation, et d'autre part, les implications socio-économiques de sa désignation éventuelle. L'aptitude, ou non, d'une MCZ et de l'ensemble de ses caractéristiques à une désignation dans la tranche 2013 dépend des niveaux de confiance vis-à-vis des données scientifiques et de l'équilibre entre les avantages du site au plan de la conservation et les coûts socio-économiques. Pour un complément d'information sur le processus de prise des décisions, voir section 4.1.

1.6 Les Zones de référence ont été l'aspect le plus controversé des recommandations des Projets MCZ régionaux. Les SNCB ont indiqué que ces Zones de référence ne répondaient pas aux conditions énoncées dans l'orientation pour les Projets, et ont recommandé de réexaminer l'approche visant à réaliser les bénéfices apportés par de hauts niveaux de protection. Le Defra accepte ces conseils, et les recommandations concernant les sites des Zones de référence n'ont pas été envisagées pour une inclusion dans la première tranche. Un réexamen sera entrepris. Pour un complément d'information sur les Zones de référence, voir section 2.10.

1.7 Le Defra prévoit de désigner des sites dans des tranches futures, pour contribuer à la réalisation de l'objectif, nommément un réseau écologiquement cohérent de zones marines protégées. Les sites recommandés au gouvernement par les Projets MCZ régionaux qui ne sont pas proposés pour une désignation dans la première tranche pourront être inclus dans des tranches ultérieures. Pour un complément d'information sur les tranches futures, voir section 4.1.

2. Propositions pour la Première Tranche

2.1 Le Defra propose un maximum de 31 sites représentant de bons candidats pour une désignation en 2013.

2.2 Dans la zone du Projet régional Zones de conservation en mer d'Irlande, quatre sites sont proposés pour une désignation en 2013, à savoir : Côte de Cumbria ; Fylde Offshore ; Groupe d'îles d'Hilbre ; Nord de Celtic Deep.

2.3 Dans la zone du Projet régional Établissement de sanctuaires, quinze sites sont proposés pour une désignation en 2013, à savoir : Est de Haig Fras ; Southwest Deeps (ouest) ; les Canyons ; Lundy ; Baie de Padstow et zone environnante ; Îles Scilly ; les Manacles ; Upper Fowey et Pont Pill ; Baie de Whitsand et Looe ; Estuaire de la Tamar ; Skerries Bank et zone environnante ; Torbay ; Chesil Beach et Stennis Ledges ; Côte sud du Dorset ; Poole Rocks.

2.4 Dans la zone du Projet régional Équilibre marin, neuf sites sont proposés pour une désignation en 2013, à savoir : Estuaires des rivières Stour et Orwell ; Estuaires des rivières Blackwater, Crouch, Roach et Colne ; Estuaire de la Medway ; Côte de Thanet ; Folkestone Pomerania ; Baie de Hythe ; Beachy Head ouest ; Kingmere ; Port de Pagham.

2.5 Dans la zone du Projet régional Gain net, trois sites sont proposés pour une désignation en 2013, à savoir : Estuaire de l'Aln ; Swallow Sands ; Rock Unique.

2.6 Pour un complément d'information sur ces sites et sur toutes les autres MCZ recommandées, voir les récapitulatifs des sites individuels en Annexe A1-6.

2.7 L'Évaluation des impacts accompagnant cette consultation décrit les coûts et bénéfices de ces sites. Pour un complément d'information sur les coûts et bénéfices de la première tranche proposée, voir section 4.2.

3. Questions dans le cadre de la consultation

3.1 Cette consultation a pour but de lancer une discussion avec tous ceux qui s'intéressent à l'environnement marin et aux collectivités côtières. C'est essentiellement dans le cadre de cette consultation que les gens pourront faire part de leurs opinions et influencer les décisions concernant le nombre de MCZ désignées, les endroits où elles sont désignées et les caractéristiques couvertes.

3.2 Les informations et commentaires présentés durant la consultation serviront à informer le processus de décision établissant les sites qui seront désignés dans la première tranche en 2013. Les informations recueillies à ce stade seront aussi utilisées dans le cadre du processus de prise des décisions pour déterminer la désignation des sites dans les tranches ultérieures.

3.3 Dans le cadre du processus de consultation, nous vous demandons de réfléchir aux questions ci-dessous. Quand vous répondez à une question portant sur un site particulier, veuillez indiquer clairement à quel(s) site(s) vous faites référence. Un modèle de formulaire de réponse est présenté en Annexe H.

3.4 Nous ne demandons des informations et réponses spécifiques que pour les MCZ proposées pour une désignation en 2013 ; vos réponses à Q.2-8 pour tous autres sites seront toutefois les bienvenues. Toutes les réponses ou informations fournies nous aideront à prendre nos décisions, et seront utiles pour les désignations futures de MCZ faisant l'objet d'une pleine consultation publique.

Pour les sites et caractéristiques proposés dans la Tranche 2013

Pour chaque MCZ recommandée proposée pour une désignation en 2013, nous vous demandons de réfléchir aux questions ci-dessous.

Q1. Êtes-vous d'accord pour que ce site et les caractéristiques indiquées soient désignés dans la première tranche ? Veuillez fournir des explications et présenter des données à l'appui de vos opinions le cas échéant.

Q.2 Existe-t-il des caractéristiques additionnelles (ne figurant pas dans les recommandations des Projets MCZ régionaux) présentes dans ce site qui devraient être protégées ? Veuillez fournir des explications et présenter des données à l'appui de vos opinions le cas échéant.

Q.3 Avez-vous des commentaires concernant l'objectif/les objectifs de conservation proposé(s) ? Veuillez fournir des données à l'appui de vos commentaires le cas échéant.

Q.4 Existe-t-il des raisons importantes de modifier la limite de ce site ? Veuillez fournir des explications et présenter des données à l'appui de vos opinions le cas échéant.

Q.5 Existe-t-il des données additionnelles qui permettraient d'améliorer la fiabilité des données pour des caractéristiques présentes dans ce site ? Dans l'affirmative, veuillez présenter des données à l'appui.

Q.6 Existe-t-il des activités additionnelles (susceptibles d'influencer les caractéristiques recommandées) qui ont lieu dans ce site et qui n'ont pas été prises en compte dans l'Évaluation des impacts ? Veuillez présenter des données à l'appui de vos opinions.

Q.7 En ce qui concerne les informations figurant dans l'Évaluation des impacts, possédez-vous de nouvelles informations qui n'étaient pas disponibles ou qui n'ont pas été utilisées dans l'Évaluation des impacts, qui pourraient contribuer à améliorer le calcul des coûts ou à informer les hypothèses pour les MCZ ? Dans l'affirmative, veuillez présenter des données à l'appui.

Q.8 En ce qui concerne les informations figurant dans l'Évaluation des impacts, possédez-vous de nouvelles informations qui n'étaient pas disponibles ou qui n'ont pas été utilisées dans l'Évaluation des impacts, qui pourraient contribuer à mieux informer ou quantifier la valeur des bénéfices apportés par les MCZ ?

Commentaires généraux

Q.9 Vous souhaitez peut-être faire part de commentaires sur d'autres aspects de cette consultation, par exemple les données à fournir, ou l'identification et le traitement des sites à haut risque. Si vous n'êtes pas d'accord avec l'approche adoptée, veuillez présenter des données à l'appui de vos opinions.